Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **59 (1941)**

Heft 293

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 13. Dezember
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 13 décembre
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 293

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 293

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 65480—65540.
Viruma SA. en liq., Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung XXXV des KEA betreffend Mehlkontingentierung. Ordonnance XXXV de l'OGA concernant le contingentement de la farine. Ordinanza XXXV dell'UGV concernente il contingentamento della farina.
Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1941.
Wahl eines Delegierten für Handelsverträge. Nomination d'un délégué aux accords commerciaux. Nomina di un Delegato per trattati di commercio.
Vereinbarung über den Warenverkehr mit Finnland. Accord concernant les échanges commerciaux avec la Finlande. Convenzione sul traffico delle merci con la Finlandia.
Luftpostfrachtstücke nach Süd- und Zentralamerika. Envois de messageries-avion pour l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale. Oggetti delle messaggerie aeree destinati all'America del Sud e all'America centrale.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen n. Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.) (O. T. fed. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt St. Gallen* (1668¹)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Bertozzi-Zindel Ettore, von Mercate Saraceno (Italien), Baumeister, Magazin: Zürcherstrasse 179, Wohnung: Rosenbergstrasse 55, St. Gallen; früher Restaurant Linde, Bruggen/St. Gallen W.
Konkurseröffnung: 25. November 1941.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 27. Dezember 1941.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 27. Dezember 1941 betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Parzelle Nr. 2736, St. Gallen: Wohnhaus Nr. 1121, mit 370 m² Gebäudegrundfläche und Boden, an der Zürcherstrasse 179, St. Gallen W, gelegen.

(Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht aufliegt).

Ct. de Vaud — *Office des faillites de Lausanne* (1707)

Faillie: Société immobilière Joli Bois SA., à Lausanne.
Date du prononcé: 9 décembre 1941.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 3 janvier 1942.
Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Lausanne, Champ de la Fontaine en Malley: 3 janvier 1942.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* (1708)

Gemeinschuldner: Leuenberger-Röder Paul, Vertreter, wohnhaft Neuensteinerstrasse 1, Inhaber der erloschenen Firma «Paul Leuenberger», Wirtschaftsbetrieb, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1941.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 9. Dezember 1941.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 350.—: 23. Dezember 1941.
Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* (1709)

Gemeinschuldner: Zwahlen-Wechlin Walter, Inhaber der Firma «Walter Zwahlen», Wirtschaftsbetrieb, Steinentorstrasse 40, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1941.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 10. Dezember 1941.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500.—: 23. Dezember 1941.
Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne — *Office des faillites de Courtelary* (1697)

Failli: Etienne Jules, termineur, Tramelan-Dessous.
Délai pour intenter action: 23 décembre 1941.
Il est porté à la connaissance des créanciers que l'inventaire des objets de stricte nécessité laissés au failli prénommé est déposé en même temps que l'état de collocation; le délai de recours contre les opérations de l'inventaire court dès le 13 décembre 1941 et expire le 23 du même mois; que l'administration de la masse en faillite renonce à contester les revendications qui lui sont parvenues et qu'enfin un délai de 10 jours est assigné aux créanciers sous peine de péremption pour demander cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP.

Kt. Aargau — *Konkursamt Zofingen* (1700)

Gemeinschuldnerin: Landwirtschaftliche Genossenschaft für Kölliken und Umgebung, in Kölliken.
Anfechtungsfrist: 24. Dezember 1941.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Land — *Konkursamt Liestal* (1701)

Das Konkursverfahren über Merian & Cie., Wand- und Bodenbeläge, in Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Liestal, vom 4. Dezember 1941, als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zug *Konkursamt Zug* 1698)

Liegenschaftssteigerung in Zug.

Dienstag, den 30. Dezember 1941, nachmittags 2 Uhr, gelangt im Hotel zur Post, in Zug, aus dem Konkurse Speck Alice und Karl, Zug, die nachbezeichnete Liegenschaft an einzige konknrsrechtliche Steigerung:

Haus mit Anban zum Gutenberg, Assekuranz-Nr. 768 a, für Fr. 115 000 versichert, Hofraum und Garten, 834 m², an der Poststrasse, in der Stadtgemeinde Zug gelegen.

Konkursamtliche Schätzung samt Zugehör: Fr. 270 000.—.

Der Ersteigerer hat a conto Steigerungssumme vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 15. Dezember 1941 an beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Zug, den 12. Dezember 1941. Konkursamt Zug.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1702)

Konkursamtliche Versteigerung.

Im Konkursverfahren über die

AG. für Verwertung von Textilmaschinenpatenten,

Chur, werden Donnerstag, den 18. Dezember 1941, um 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur amtlich versteigert:

a) Textilmaschinenpatente:
Belgien Nrn. 372066, 375858; Kanada Nr. 319612; Deutschland Nrn. 537983, 549988, 630255; England Nrn. 347495, 349840; Frankreich Nrn. 708524, 708504, 699947; Holland Nrn. 31532, 34798; Oesterreich Nrn. 142054, 139693; Polen Nr. 16065; Schweiz Nrn. 138831, 138832, 142114, 144822, 147115, 148065, 149965, 164801, 168417; Ungarn Nr. 108811;

b) 20 Namenaktien auf Parcofil Textilmaschinenbau AG. Bern zu nominal Fr. 500.—.

Chur, den 12. Dezember 1941. Konkursamt Chur:
C. Brüggenthaler.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, à Cully* (1696)

Vente d'immeubles. — Enchère unique.

Bâtiment comprenant habitations et charcuterie.

Le lundi 19 janvier 1942, à 15 heures, en salle de la Justice de Paix à Cully, l'Office des faillites de Lavaux, par délégation de celui d'Oron, procédera à la vente aux enchères publiques (unique enchère), des immeubles provenant de la masse en faillite de

Freymond Victor-Eugène,

fils d'Eugène, à Oron-la-Ville, savoir:

Commune de Cully:

Au lieu dit: A Cully, bâtiment ayant habitations, charcuterie, garage, place, jardin, d'une surface totale de 3 a 15 ca.

Estimation officielle: fr. 45 000.—.
Assurance incendie: » 45 500.—.
Estimation de l'office: » 35 000.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles ainsi que l'état des charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, au bureau de l'office soussigné, le matin.

L'adjudication sera prononcée quel que soit le prix atteint.

Cully, le 9 décembre 1941. Office des faillites de Lavaux:
A. Grand, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (1706)

Debitrice: Richter A. & Co. in liquidazione, Castel San Pietro.
Decreto di moratoria del pretore di Mendrisio: 1° dicembre 1941.
Commissario per il concordato: Avvocato G. Catenazzi, Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio.
Termine per la notifica dei crediti: 2 gennaio 1942.
Adunanza dei creditori: 16 febbraio 1942, alle ore 9 ant., presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio.
Esame degli atti: A partire dal 2 febbraio 1942, presso il commissario.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants an concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Valais *Juge d'instruction, Sion* (1705)

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion rend notoire qu'il statuera en audience publique, à Sion, au local ordinaire de ses séances, ancien casino, le 17 décembre 1941, à 14 h. 30, sur la demande d'homologation du concordat proposé, en cours de faillite, à ses créanciers, par Couturier Auguste, de feu Pierre-Joseph, ancien cafetier, à Sion.

Sion, le 10 décembre 1941. Le juge d'instruction:
A. Sidler.

Ct. de Genève *Cour de justice civile de Genève* (1703)

La première section de la Cour de justice civile, siégeant à Genève, Palais de justice, Place du Bourg de Four, première cour, salle n° 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique, le vendredi 19 décembre 1941, à 9 h., sur le recours formé par un créancier contre le jugement rendu par le Tribunal de première instance, le 24 novembre 1941, prononçant l'homologation du concordat proposé par Negri Eligio, ex-tenancier de bar, Rue de Montchoisy 72, à Genève.

Cour de justice: A. Kramer, greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306. 308.) (L. P. 306. 308.)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (1704)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat in der Sitzung vom 27. November 1941 den von der Firma Schällibaums Erben Heinrich, Metzgerei, Chur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt und für alle Gläubiger verbindlich erklärt.

Der Vertrag ist, da eine Berufung an die obere Nachlassbehörde nicht eingelegt worden ist, rechtskräftig.

Chur, den 9. Dezember 1941.

Namens des Ausschusses des Kreisgerichtes Chur,
Der Kreispräsident i. V.: Dr. Friedrich Brügger.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (1699)

Bewilligung einer Notstundung.

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat unterm 26. November 1941 erkannt:

1. Der Gesuchstellerin Firma Flury, Handel in Stoffen und Konfektion, in Olten, Kirchgasse 17, wird im Sinne von Art. 1 ff. der Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 eine Notstundung von einem Jahr, d. h. bis 26. November 1942, bewilligt.
2. Als Sachwalter für die Ueberwachung der Geschäftsführung der Gesuchstellerin wird das Konkursamt Olten-Gösgen in Olten ernannt.
3. Es ist ein Güterverzeichnis aufzunehmen.
4. Den Gläubigern der laufenden Schulden der Gesuchstellerin, soweit letztere der Notstundung unterstehen, hat die Firma Flury 12monatliche Abschlagszahlungen von je 1/12 der Gesamtkurrentschuld zu leisten; die erste Abschlagszahlung hat am 31. Dezember 1941 zu erfolgen und die übrigen je am letzten der folgenden Monate bis zur vollständigen Tilgung der Schulden.
5. Der Schuldnerin wird untersagt, Liegenschaften zu veräussern oder zu verpfänden.
6. Die Gerichtskosten, mit Einschluss einer Gerichtsgebühr von Fr. 10.—, erliegen auf der Gesuchstellerin Firma Flury.

Dieses Urteil ist rechtskräftig.

Eventuelle Eingaben sind an das Konkursamt Olten-Gösgen in Olten (Sachwalter) zu richten.

Olten, den 10. Dezember 1941. Der Gerichtsschreiber i. V.:
Fl. Sinniger.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Konkurskreis Konolfingen* (1710)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.

Auflage der Verteilungsliste mit Schlussrechnung.

Im Liquidationsverfahren der Robor AG. in Liq., Münsingen, liegt die Verteilungsliste mit Schlussrechnung auf dem Konkursamt Konolfingen in Schlosswil ab 16. Dezember 1941 bis und mit 26. Dezember 1941 zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 26. Dezember 1941.

Münsingen, den 13. Dezember 1941.

Namens der Liquidationskommission:
Keller. Jenni.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

1941. 10. Dezember. Unter dem Namen **Stiftung der Cement- und Kalkfabriken R. Vigier A.-G. für die Angestellten-Fürsorge** besteht mit Sitz im Wilihof, Gemeinde Luterbach, im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. eine Stiftung, die vom Verwaltungsrat an Stelle des gemäss Reglement vom 24. Juli 1923 bereits bestehenden Pensionsfonds durch öffentliche Urkunde vom 20. November 1941 errichtet wurde. Die Stiftung hat den Zweck, den Angestellten der Firma «Cement- und Kalkfabriken R. Vigier A.-G.» und ihren Witwen und Waisen eine Pensionskasse zu schaffen, um die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu mildern. Stiftungsorgan ist der Stiftungsrat, dem die Verwaltung und Geschäftsführung der Stiftung zusteht. Er besteht aus 5 Mitgliedern, von denen drei durch den Verwaltungsrat und zwei von den Angestellten der «Cement- und Kalkfabriken R. Vigier A.-G.» in freier Wahl ernannt werden. Dr. Max Studer, von Solothurn und Dornach, in Solothurn, ist Präsident; Linus Misteli, von Etziken, in Luterbach, ist Vizepräsident; Paul Däster, von Murgenthal, in Luterbach, ist Protokollführer und Kassenverwalter. Die Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident, der Vizepräsident und der Kassenverwalter, jeder einzeln. Domizil der Stiftung: Bureau der «Cement- und Kalkfabriken R. Vigier A.-G.».

10. Dezember. Unter dem Namen **Stiftung der Cement- und Kalkfabriken R.Vigier A.-G. für die Arbeiter-Fürsorge** besteht mit Sitz im Wilihof, Gemeinde Luterbach, im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. eine Stiftung, die vom Verwaltungsrat an Stelle des gemäss Reglement vom 24. Juli 1923 bereits bestehenden Pensionsfonds durch öffentliche Urkunde vom 20. November 1941 errichtet wurde. Die Stiftung hat den Zweck, den Arbeitern der Firma «Cement- und Kalkfabriken R.Vigier A.-G.» und ihren Witwen und Waisen eine Pensionskasse zu schaffen, um die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu mildern. Stiftungsorgan ist der Stiftungsrat, dem die Verwaltung und Geschäftsführung der Stiftung zusteht. Er besteht aus 5 Mitgliedern, von denen drei durch den Verwaltungsrat und zwei von den Arbeitern der «Cement- und Kalkfabriken R.Vigier A.-G.» in freier Wahl ernannt werden. Dr. Max Studer, von Solothurn und Dornach, in Solothurn, ist Präsident; Linus Misteli, von Etziken, in Luterbach, ist Vizepräsident. Die Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident nnd der Vizepräsident des Stiftungsrates sowie Paul Däster, von Murgenthal, in Luterbach, als Kassenverwalter und Protokollführer, jeder einzeln. Domizil der Stiftung: Bureau der «Cement- und Kalkfabriken R.Vigier A.-G.».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Nahrungsmittel usw. — 1941. 8. Dezember. Die **Sanavi A.G.**, Nahrungsmittel usw., hat ihren Sitz von Basel (SHAB. 1940 I, Nr. 114, Seite 927), nach Vevey verlegt (SHAB. 1941 II, Nr. 288, Seite 2479) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Handelsgeschäfte usw. — 8. Dezember. Die **Etablissements Alfred André S.A.**, Handelsgeschäfte usw., hat ihren Sitz von Basel (SHAB. 1939 I, Nr. 31, Seite 266) nach Lausanne verlegt (SHAB. 1940 II, Nr. 279, Seite 2187) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

8. Dezember. Die **Sanitäre Apparate A.G. in Liquidation (Appareils sanitaires S.A. en Liquidation)**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 284, Seite 2243), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

8. Dezember. **Eidgenössische Bank (Actiengesellschaft)**, in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 66, Seite 548). Die Prokura des Anton Bühlmann ist erloschen.

Immobilien. — 8. Dezember. **Aktiengesellschaft zum Greifen**, in Basel (SHAB. 1934 I, Nr. 13, Seite 139), Ankauf usw. von Liegenschaften. Dr. Paul Eha ist ans dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Eugen Berli-Rosenstock, von Basel, in Arlesheim; er führt Einzelunterschrift.

Textil. — 8. Dezember. **Saweco A.G.**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 113, Seite 946), Fabrikation und Handel mit Geweben usw. Die Unterschrift des Vizedirektors Emil Graf ist erloschen.

Finanzgeschäfte usw. — 8. Dezember. **Ikap, Internationale Kapital-Anlagen-Gesellschaft**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 129, Seite 1087). Dr. Felix Iselin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Lebensmittelhandel. — 8. Dezember. Die Einzelfirma **W. Altenbach**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 27, Seite 220), Handel in Lebensmitteln usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Güterstrasse 119.

Landesprodukte usw. — 8. Dezember. Unter der Firma **Agro A.G. (Agro S.A.) (Agro Ltd.)** bildet sich auf Grund der Statuten vom 1. Dezember 1941, mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft zum Handel, zur Ein- und Ausfuhr in Landesprodukten, Lebens- und Futtermitteln, Sämereien, zum Samenbau und zur Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen oder zu deren Uebernahme. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 volleinbezahlte Inhaberaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Georg Spengler, als Präsident, und Dr.Walter S. Schiess, beide von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Jakobstrasse 200.

9. Dezember. **Wohlfahrtsfond der Angestellten und Arbeiter der Firma Goth & Cie.**, in Basel (SHAB. 1940 I, Nr. 27, Seite 218). Aus dem Stiftungsrat ist Jules Goth-Abt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Walter Fankhauser, von und in Basel, als Präsident, und Alfred Donzé, von Basel, in Zürich. Sie führen die Unterschrift zusammen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt vom 14. November 1941 wurde die Stiftungsurkunde dahin abgeändert, dass die Stiftung nunmehr den Namen **Wohlfahrtsfond der Angestellten und Arbeiter der Firma Goth & Co. A.G.** führt und dass der Stiftungsrat aus 4 Mitgliedern zusammengesetzt wird. Weitere Aenderungen der Stiftungsurkunde berühren die publizierten Tatsachen nicht.

9. Dezember. In der Genossenschaft **Schweizerische Genossenschaft für Gemüsebau [S.G.G.] (Société coopérative suisse pour la culture maraîchère [S.G.G.]) (Cooperativa svizzera d'orticoltura [S.G.G.])**, in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 217, Seite 1811), ist die Unterschrift des Geschäftsführers Hans Keller erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Fritz Keller, von Gysenstein (Bern), in Kerzers; er zeichnet zu zweien mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

Agenturen. — 9. Dezember. **A. Schubarth**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 69, Seite 573), Agenturen. Die Prokura des Max Schubarth ist erloschen. Die Prokuristen Willy Schubarth und Bernhard Eberhardt, dieser nun in Allschwil, zeichnen nun einzeln.

Radio. — 10. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **A. Nägelin**, in Basel, ist Erwin Arthur Nägelin-Wehrli, von nnd in Basel. Handel in Radioapparaten und Reparaturwerkstätte. Schlettstadterstrasse 9b.

10. Dezember. Die **Parfumerie Mignon Aktiengesellschaft vorm. Ernst Eisenmann in Basel**, mit Sitz in Basel (SHAB. 1937 II, Nr. 155, Seite 1611), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Dezember 1941 das Grundkapital von Fr. 100 000 zur Beseitigung einer Unterbilanz durch Vernichtung von 40 Aktien auf Fr. 60 000 herabgesetzt, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien von Fr. 1000. Die Firma der Gesellschaft lautet nunmehr **Parfumerie Mignon A.G. (Parfumerie Mignon S.A.)**. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Durch die übrigen Statutenänderungen werden die publizierten Tatsachen nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist Witwe Louise Eisenmann-Bertsche ausgeschieden. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Zwingerstrasse 12.

Chemisch-technische Produkte. — 10. Dezember. Die **Depro A.G.**, in Basel (SHAB. 1940 I, Nr. 91, Seite 726), Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, hat in der Generalversammlung vom 1. Dezember 1941 das Aktienkapital von Fr. 20 000 durch Ausgabe weiterer 80 Aktien auf Fr. 100 000 erhöht, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien von Fr. 1000, wobei Fr. 80 000 durch Verrechnung mit einem Guthaben einbezahlt worden sind. Die weitern Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Tatsachen nicht.

Gartenbau usw. — 10. Dezember. **Paul Schönholzer**, Einzelfirma in Riehen (SHAB. 1940 II, Nr. 211, Seite 1630), Gartenbau. In die Natur des Geschäftes wird ferner aufgenommen Staudenkulturen. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Grenzacherweg 164.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Metzgerei, Wnrsterei. — 1941. 8. Dezember. **Franz Brugger**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Firma ist Franz Brugger, von Richenthal, in Neuhausen am Rheinfall. Metzgerei und Wursterei. Lindenstrasse 9.

9. Dezember. **Bata Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bata)**, mit Hauptsitz in Möhlin und Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1940, Seite 1337). Das Mitglied des Verwaltnngsrates Dr. Charles Jucker wohnt nun in Zürich.

9. Dezember. **Ziegelwerk Mühlingen A.-G.**, mit Sitz in Schaffhausen (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1104). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Heinrich Spoerry ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt das bisherige Mitglied Theodor Schaefle-Zündel nnd zum Vizepräsidenten C. Albert Zündel; beide von und in Schaffhausen. Sie führen Einzelunterschrift.

Restaurant. — 10. Dezember. **Hermann Heid-Bauer**, in Schaffhausen, Restaurant zur Rheinlust (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1934, Seite 3288). Der Inhaber hat die Natnr seines Geschäftes abgeändert in Betrieb des Restaurants zur Platte. Hauentalstrasse 50.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 10. Dezember. Die **Aktiengesellschaft Grand Hotel & Belvedère**, in Davos (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1936, Seite 48), hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Oktober 1941 neue, dem neuen Recht angepasste Statuten genehmigt. Die Firma lautet nunmehr **A.G. Grand Hotel & Belvédère, Davos-Platz.** Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des ihr gehörenden Hotels nebst den dazugehörenden Regressen. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Das Aktienkapital beträgt unverändert Fr. 160 000 und ist, nacbdem 5 Aktien zu Fr. 100 in einen Titel zu Fr. 500 zusammengelegt wurden, eingeteilt in 935 Aktien zu Franken 100 und 133 Aktien zu Fr. 500. Sämtliche Aktien lauten auf den Namen und sind voll einbezahlt. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit es sich um gesetzlich vorgeschriebene Publikationen handelt, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Joos Bätschi, senior, und Lorenz Gredig-Fanconi ausgeschieden und ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Dr. jur. Joos Bätschi, junior, von und in Davos, und Fritz Buchli-Sonderegger, von und in Chur. Als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Erhard Gredig bestellt und als Vizepräsident Martin Jaeger, bisher Mitglied. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates kollektiv unter sich oder jeder mit einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1941. 10. Dezember. Die Firma **Josef Sauter**, Tapetenhandlung, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1938, Seite 142), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen an die Nachfolgefirma «Tapeten Sauter», in Kreuzlingen, über.

Inhaberin der Firma **Tapeten Sauter**, in Kreuzlingen, ist Myriam Sauter, deutsche Staatsangehörige, in Konstanz. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Josef Sauter», in Kreuzlingen. Tapetenhandlung. Hafenstrasse 3.

Jacquardweberei. — 10. Dezember. **Anton Krucker & Co.**, Jacquardweberei, in Wängi (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1937, Seite 956). Die Kommanditeinlage des Paul Krucker wurde von Fr. 12 000 auf Fr. 6000 herabgesetzt.

10. Dezember. Die Firma **E. Straub**, Schmiede, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Kohlenhandel, in Steinebrunn, Gde. Egnach (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1940, Seite 1491), ist infolge Geschäftsabtretung mit Aktiven und Passiven an die Firma «Emil Straub, mech. Schmiede», in Steinebrunn, Gemeinde Egnach, erloschen.

Inhaber der Firma **Emil Straub, mech. Schmiede**, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach, ist Emil Straub jun., von Egnach, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «E. Straub», in Steinebrunn-Egnach, Gemeinde Egnach. Mechanische Schmiede, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Kohlenhandel.

Chemisch-technische Produkte. — 10. Dezember. «Menag A.-G.», Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte (Reinigungsmittel aller Art, Bodenwichse, Spezialöle usw.), in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1936, Seite 2429). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. November 1941 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und für die unter der Firma **Menag A.-G. in Liq.** durchzuführende Liqnidation das bisherige Verwaltungsratsmitglied Emil Buck, von Horben-Sirnach, in Kreuzlingen, zum Liquidator mit Einzelunterschrift bestellt. Die Prokura des Josef Müller wird gelöscht.

10. Dezember. **Landw. Verein Mett-Oberschlatt**, in Mett-Oberschlatt (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1925, Seite 2090). An Stelle von Johann Reiffer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Johann Möckli-

Islcr, von Mett-Oberschlatt, in Oberschlatt, Gemeinde Mett-Oberschlatt, als Aktuar in die Verwaltung gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Der Kassier zeichnet einzeln.

Büstenhalter, Wäsche usw. — 10. Dezember. **Käthe Eckert,** in Horn (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1940, Seite 849). Die Firma wird infolge Verehelichung der Firmainhaberin abgeändert in **Käte Schenkel-Eckert.** Die Firmainhaberin ist nun Bürgerin von Schaffhausen und St. Gallen. Der Ehemann hat seine Zustimmung zur Führung des Geschäftes erteilt. Jetzige Natur des Geschäftes ist: Fabrikation von Wäsche, Blusen, Kleidern und Büstenhaltern.

Mass- und Konfektionshaus. — 10. Dezember. Ernst **Hafen,** in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1939, Seite 653). Jetzige Natur des Geschäftes ist: Mass- und Konfektionshaus für Herren-, Damen- und Knabenkleider. Bahnhofstrasse 4.

Viehhandel und Wirtschaft. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Jak. Heierli,** in Felben, ist Jakob Heierli, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Felben. Viehhandel und Wirtschaft zum Löwen.

Metzgerei. — 10. Dezember. Die Firma **Walter Schiess,** Metzgerei, in Horn (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1932, Seite 2627), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Rettifica. Spedizioni, ecc. — L'inserizioue del 20 novembre 1941 concernente la societá anonima **Goth & Co. S. A. Succursale di Chiasso,** spedizioni, ecc., in Chiasso (FUSC. del 1° dicembre 1941, n° 282, pag. 2436), è rettificata nel senso che l'ultima pubblicazioue della sede di Basilea è apparsa sul FUSC. del 9 settembre 1941.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

Laiteries, pores, etc. — 1941. 9 décembre. **Charles Simon,** à Cossonay, exploitation des laiteries de Cossonay, Senarelens et de Mussel à Gollion; lait, beurre, fromage, pores (FOSC. du 11 octobre 1938, n° 238, page 2180). Le genre de commerce est actuellement: exploitation des laiteries de Cossonay et Senarelens; lait, beurre, fromage, pores.

Bureau de Lausanne

Articles photographiques. — 10 décembre. **E. Bron,** à Lausanne. Le chef de la maison est Edouard-François Bron, allié Stræhl, de Lutry et Forel, à Lausanne. Vente d'articles photographiques et travaux d'amateurs. Avenue du Rond Point 18.

10 décembre. **Société anonyme de chaussures Bata (Bata-Schuh-Aktiengesellschaft,** société anonyme avec siège principal à Möhlin (Argovie) et succnrsale à Lausanne (FOSC. du 10 octobre 1939). Le domieile actuel de l'administrateur Charles Jucker est Zurich.

10 décembre. **La Fromagère S. A.,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 10 juin 1937). L'assemblée générale du 1er décembre 1941 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Vêtements. — 10 décembre. La raison **R. Lamy,** à Lausanne, vêtements confectionnés pour hommes (FOSC. du 15 mars 1937), est radiée ensuite de remise de commerce. L'aetif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Lamy & fils», à Lausanne.

Sous la raison sociale **Lamy & fils,** Raymond-Eugène Lamy, allié Winterhalter, originaire d'Essert-Pittet (Vaud), à Lausanne, et Max-Raymond Lamy, allié Oberli, d'origine française, à Lausanne, ont constitué une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne, qui a commencé le 1er décembre 1941 et qui reprend l'aetif et le passif de la maison «R. Lamy», à Lausanne, radiée. Vêtements confectionnés pour hommes. Place du Grand St-Jean 1.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1941. 9 décembre. Par acte authentique du 5 décembre 1941, «Machines Dixi S. A.», au Locle, a constitué au sens des articles 80 et suivants du Code civil suisse, la **Fondation des œuvres sociales de Machines Dixi S. A.,** avec siège au Locle. La fondation a pour but la création d'une caisse de retraite au profit du personnel de «Machines Dixi S. A.», Elle peut étendre son but à d'autres œnvres sociales. La direction de la fondation est assurée par un comité de 3 à 9 membres, nommés par le conseil d'admiuistration de «Machines Dixi S. A.». Ont été nommés: président: Georges-Alfred Perrenoud, de la Sagne et des Ponts-de-Martel; secrétaire: Rudolf Gerber, d'Aarwangen (Berne); caissier: Maurice Othenin-Girard, du Locle, tous domiciliés au Locle. La fondation est engagée par la signature du président apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier. Bureau: Rue de la Côte 35.

Genf — Genève — Ginevra

Produits alimentaires, etc. — 1941. 9 décembre. **Méroz,** commerce de produits alimentaires et tabacs, à Genève (FOSC. du 8 juin 1936, page 1392). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Fourrures. — 9 décembre. **Schalom,** commerce de fourrures, à Genève (FOSC. du 6 décembre 1941, page 2488). La raison est radiée d'office ensuite de la clôture de la faillite.

9 décembre. **Société Immobillère Clos-Malagnou D,** société anonyme à Genève (FOSC. du 14 août 1941, page 1603). La société est dissoute ensuite de faillite, prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève, du 1er novembre 1941.

9 décembre. **« Socotex » Société Cotonnière et Textile,** société anonyme à Genève (FOSC. du 22 octobre 1938, page 2266). Rudolf Kaufmann, de Grindelwald (Berne), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Walter Lüdi, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

9 décembre. **Société Immobillère Le Gavial,** société anonyme à Genève (FOSC. du 15 février 1939, page 326). Humbert Sésiano, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Robert-Honoré Tournaire, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Boulevard Georges-Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

9 décembre. **Société Immobillère des Grands Champs,** société anonyme à Genthod (FOSC. du 9 janvier 1925, page 41). Albert Bovard, de Cully (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Marcel-Oscar Bovard-Binet, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Villa Erika, chez Charles Coderey.

9 décembre. **Société Immobillère Genthod-Tourelle,** société anonyme à Genthod (FOSC. du 27 mars 1923, page 627). Albert Bovard, de Cully (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Marcel Bovard, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Villa Erika, chez Charles Coderey.

9 décembre. **Société Anonyme de l'Immeuble Rue des Asters N° 18,** société anonyme à Genève (FOSC. du 28 juin 1938, page 1437). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 8 décembre 1941, accepté la démission de Bénédict-Pierre-Georges Hochreutiner, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints, et nommé, en son remplacement, comme seul administrateur, René Hochreutiner, de Genève, à Laufenburg (Argovie), avec signature sociale individuelle.

9 décembre. **Société Immobilière La Scala,** société anonyme ayant son siège à Genève (FOSC. du 18 avril 1934, page 1026). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1941, la société a décidé: 1. de transformer ses actions, actuellement nominatives, en actions au porteur; 2. d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, de 160 000 fr., est divisé en 160 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société vis-à-vis des tiers et détermine le mode de signature. Il n'est rien changé aux pouvoirs de l'administrateur actuellement en fonctions.

9 décembre. **Société Vinicole « La Souche »,** société coopérative jusqu'ici à Corsier (FOSC. du 1er octobre 1941, page 1930). La société a: 1. dans son assemblée générale du 7 avril 1940, modifié ses statuts en ce sens que les associés seront dorénavant tenus à des versements supplémentaires; 2. dans son assemblée générale du 25 mai 1941, décidé: a) de réduire la valeur nominale de chaque part sociale de 100 fr. à 10 fr. en compensant la différence soit 90 fr. par la remise de 9 obligations à terme d'une valeur nominale de 10 fr. chacune. L'accomplissement des formalités prévues aux articles 734 et 874 du CO. a été constaté par acte authentique du 25 novembre 1941; b) de transférer son siège social à Collonge-Bellerive; c) d'adopter de nouveaux statuts qu'elle a adaptés aux nouvelles dispositions du CO. L'inscription de la société est en conséquence rétablie comme suit: Ses statuts actuels portent la date du 25 mai 1941. Son siège est à Collonge-Bellerive. Elle a pour objet: a) la sauvegarde des intérêts professionnels et économiques de ses menbres; en particulier la mise en valeur et la réalisation en commun de la produetion de leurs vignes et des sous-produits en résultant; b) toute activité économique se rattachant à l'écoulement rationnel des produits de la cave. Les parts sociales, nominatives et individuelles, sont de 10 fr. En cas de perte constatée par le bilan, les associés sont tenus à des versements supplémentaires dans le sens prévu à l'art. 871 du CO. Le montant de ces versements supplémentaires — qui pourront être exigés en tout temps — est fixé à une somme maximale de 200 fr. par part. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'Avis officielle du Canton de Genève, sous réserve de celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux associés sont faites par lettres à l'adresse indiquée au registre ad hoc tenu par la société. Le président est Jean Dusscller (inscrit); le vice-président: Gustave Favre (inscrit jusqu'ici sans charge et sans signature sociale); le secrétaire: Humbert Annen (inscrit) et le vice-secrétaire: Louis Dentand (inscrit jusqu'ici comme trésorier). La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire ou le vice-secrétaire.

9 décembre. **Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bata),** avec siège principal à Möhlin (Argovie) et une succursale à Genève (FOSC. du 15 juillet 1941, page 1377). Le domicile de l'administrateur Dr Charles Jucker est à Zurich.

Société immobilière. — 9 décembre. **Société du Chemin des Tranchées,** société anonyme à Genève (FOSC. du 23 juillet 1938, page 1663). Robert Alamartine, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux, en remplacement de Benjamin Sache, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Næf & Cie).

9 décembre. **SAESCAF Société Anonyme pour l'Exploitation en Suisse des Licences des Carburateurs Feroldi, en liquidation,** ayant son siège à Genève (FOSC. du 8 janvier 1934, page 50). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

9 décembre. **Société Immobilière la Tramontane,** société anonyme établie à Genève (FOSC. du 6 novembre 1937, page 2475). La société a, dans son assemblée générale du 2 janvier 1941, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

9 décembre. **Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz,** société anonyme ayant son siège à Genève (FOSC. du 28 juillet 1941, page 1463). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1941, la société a décidé de réduire son capital social de la somme de 11 500 000 fr. à celle de 10 000 000 fr. par le rachat et l'annulation de 3000 actions de 500 fr. chacune. Le capital social actuel est donc de 10 000 000 fr., entièrement libéré. Il est divisé en 20 000 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'accomplissement des formalités prévues à l'article 734 CO. a été constaté par acte authentique du 3 décembre 1941.

9 décembre. Le Tribunal de première instance de Genève a, par jugement du 2 août 1941, prononcé la faillite de la succession répudiée du titulaire des deux raisons ci-après, lesquelles sont radiées d'office:

1. Agence immobilière, etc. — **S. Abraham,** agence immobilière et assurances, à Genève (FOSC. du 24 octobre 1933, page 2481).

2. Tubes, fermetures et récipients, et fonderie. — **Comptoir du tube, Genève, S. Abraham,** fabrication et exportation de tous tubes, fermetures et récipients, et fonderie, à Genève (FOSC. du 10 janvier 1940, page 64).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte November 1941
Deuxième quinzaine de novembre 1941 - Seconda quindicina di novembre 1941

I. Abteilung — Ire Partie — Ia Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi
65480—65540

N° 65480. 17 novemhre 1941, 15¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîtes-tableau. — Henry **Lelmgruber,** Confiseur-pâtissier, tea-room, Avenue du Kursaal 10, Montreux (Suisse).

N° 65481. 15 novemhre 1941, 24 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — Charles **Monney,** propriétaire, Aigle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

N° 65482. 15 novemhre 1941, 24 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — Charles **Monney,** propriétaire, Aigle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Nr. 65483. 17. November 1941, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wäschetrocknevorrichtung. — Hans **Johner,** Mattenhofstrasse 27, Bern (Schweiz).

Nr. 65484. 17. Novemher 1941, 18½ Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Griffe und Knöpfe für Möbel. — **Kallenbach, Meyer & Franke,** Luckenwalde (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.

Nr. 65485. 17. November 1941, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Cachous. — **André Klein Aktiengesellschaft,** Neuewelt hei Münchenstein (Schweiz).

Nr. 65486. 18. Novemher 1941, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Umschlag für Vorlagen zur Anfertigung von Weihnachtsschmuck. — Bruno **Jeker,** Papeterie en gros, Burgstrasse 39, Schönenwerd (Solothurn, Schweiz).

Nr. 65487. 18. November 1941, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorlagen zur Anfertigung von Weihnachtsschmuck. — Bruno **Jeker,** Papeterie en gros, Burgstrasse 39, Schönenwerd (Solothurn, Schweiz).

Nr. 65488. 18. Novemher 1941, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Träger für geformte Seife. — **Fortschritt Patent-Verwertungs-Genossenschaft,** Forchstrasse 456, Zürich ob Rehalp (Schweiz).

Nr. 65489. 19. November 1941, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gipsbindenwickelrahmen. — **M. Schaerer A.-G. Bern,** Wabern bei Bern (Schweiz).

Nr. 65490. 19. November 1941, 8 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Ueberstiefel als Schutz gegen Giftgase. — A. **Widmer-Huber,** Gutenbergstrasse 14, St.Gallen (Schweiz). Vertreter: Dr. jur. Dipl.-Ing. Arnold R. Egli, St.Gallen.

N° 65491. 20 novembre 1941, 12 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Boîtes-tahleau. — Henry **Lelmgruber,** Confiseur-pâtissier, tea-room, Avenue du Kursaal 10, Montreux (Suisse).

Nr. 65492. 18. November 1941, 10 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Zeitungskopf. — Alfred Max **Sandmeier,** Druck- und Reklamefachmann, Seestrasse 53, Zürich 2 (Schweiz).

Nr. 65493. 19. Novemher 1941, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schuhspanner. — Hans **Kägi** & Co., vormals Julius Haymann, Löwenstrasse 30, Zürich (Schweiz).

N° 65494. 20 novemhre 1941, 8 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Fermeture automatique pour tubes. — François **Planque,** Avenue de France 18, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne.

Nr. 65495. 20. November 1941, 9 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Schutzhüllen für Schülertafeln. — Richard **Suter-Wildi,** Monteur, Obere Torfeldstrasse 477, Buchs bei Aarau (Schweiz).

Nr. 65496. 20. November 1941, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Modellbogen. — **Pädagogischer Verlag des Lehrervereins Zürich,** Freiestrasse 89, Zürich 7 (Schweiz); Rechtsnachfolger des Urhehers Hch. Pfenninger, Zürich.

Nr. 65497. 20. November 1941, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schlüsselring. — **Hellmüller & Zingg,** Eisenwaren, Oberuzwil (Schweiz).

Nr. 65498. 20. November 1941, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kronenkork mit Schraube für Weinflaschen. — Dr. Franz **Siegwart,** Weststrasse 10, Bern (Schweiz).

Nr. 65499. 20. November 1941, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschenverschluss mit Schraube. — Dr. Franz **Siegwart,** Weststrasse 10, Bern (Schweiz).

Nr. 65500. 20. November 1941, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Druckreduzierventil (Siphonkopf). — Dr. Franz **Siegwart,** Weststrasse 10, Bern (Schweiz).

Nr. 65501. 20. November 1941, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verpakungsverschluss für Packmaterial aller Art. — Théo R. **Lips,** Organisator, Gutenbergstrasse 14, Bern (Schweiz).

Nr. 65502. 20. November 1941, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fischband für Fenster und Türen. — Jacob **Kiefer,** Bachstrasse 15, Zürich 2 (Schweiz). Vertreter: W. Frick, Zürich.

Nr. 65503. 20. November 1941, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schnepper für Fensterflügel. — Jacob **Kiefer,** Bachstrasse 15, Zürich 2 (Schweiz). Vertreter: W. Frick, Zürich.

Nr. 65504. 20. November 1941, 18 Uhr. — Offen. — 51 Muster. — Stickereien. — **Leumann, Boesch** & Co., Kronbühl bei St.Gallen (Schweiz).

N° 65505. 20 novemhre 1941, 20 h. — Ouvert. — 8 modèles. — Crochets pour l'art dentaire. — Wilfred Alph. **Francfort,** Les Bayards (Suisse).

Nr. 65506. 20. November 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 64 Muster. — Stickereien. — Aug. **Giger** & Co., Teufenerstrasse 11, St.Gallen (Schweiz).

Nr. 65507. 21. November 1941, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Schreibblock. — Emil **Gyr,** Mühlehachstrasse 19, Zürich (Schweiz).

Nr. 65508. 21. November 1941, 16 Uhr. — Versiegelt. — 37 Muster. — Kettenstichstickereien. — Emil **Koller,** Gais (Schweiz).

Nr. 65509. 21. Novemher 1941, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etiketten für Drahtstiften. — Drahtwerk-Metallwarenfabrik **Fischer** & Co., Reinach (Aargau, Schweiz).

Nr. 65510. 21. November 1941, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blechflasche. — **Ernst** & Co., Blechdosen- und Plakatfahrik, Ohere Wiltisgasse 50—52, Küsnacht (Zürich, Schweiz).

Nr. 65511. 21. November 1941, 18¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wasser- und Luftdüse. — Jacques **Meister,** Chemiker, Therwilerstrasse 5, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

N° 65512. 22 novembre 1941, 15¼ h. — Cacheté. — 2 modèles. — Clés-réclame économiseurs pour tuhes de pâtes de toutes sortes. — Jean-Roger **Pagan,** technicien, Chemin Furet 15, Genève (Suisse).

Nr. 65513. 22. Novemher 1941, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Taburett mit Sparkocher. — Walter **Kesselring,** Möbelschreinerei, Kradolf (Schweiz).

N° 65514. 21 novemhre 1941, 20 h. — Ouvert. — 51 dessins. — Papier pour feuilles de garde pour reliure. — O. **de Mandrot-de Freudenreich,** Echichens sur Morges (Suisse). Mandataire: A. Schott, Ingénieur-Conseil, Genève.

Nr. 65515. 22. Novemher 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 26 Modelle. — Büstenhalter; Blusen. — Käte **Schenkel-Eckert,** Horn (Thurgau, Schweiz).

Nr. 65516. 24. Novemher 1941, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gerät zum Reinigen und Abziehen von Rasierklingen. — Fritz **Börner,** Händler, St.Gallerstrasse 152, Amriswil (Schweiz).

Nr. 65517. 24. Novemher 1941, 10 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Flaschen für Champignonbrut. — Joh. **Kunz** sen., Brünigstrasse 2, Luzern (Schweiz).

Nr. 65518. 24. Novemher 1941, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Anhängeahzeichen. — Dr. phil. Heinrich **Frey,** Liebefeld (Bern, Schweiz).

Nr. 65519. 24. Novemher 1941, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Rationierungswegweiser. — Carl **Barrenscheen,** Alhisstrasse 116, Zürich 2 (Schweiz). Vertreter: Rebmann, Kupfer & Co., Zürich.

Nr. 65520. 24. November 1941, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rasierklingenschärfer. — Albert **Schoch,** Förrlibuckstrasse 230, Zürich 5 (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Ingenieur, Zürich.

Nr. 65521. 24. November 1941, 20 Uhr. — Offen. — 67 Modelle. — Polstermöbel. — Hans **Fleig,** Polstermöbelwerkstätten, Wigoltingen (Schweiz). — « Priorität: Schweizer Mustermesse Basel, eröffnet am 19. April 1941. »

Nr. 65522. 24. November 1941, 20 Uhr. — Offen. — 10 Muster. — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G.,** Tuggen (Schweiz).

Nr. 65523. 25. November 1941, 9¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ringbuchmechanik. — Julius H. **Mauch,** Kochstrasse 7, Zürich (Schweiz).

Nr. 65524. 25. November 1941, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Heizapparat. — R. **Meisterhans,** Wärmetechnische Anlagen, Langnau (Bern, Schweiz).

Nr. 65525. 25. November 1941, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Transparentfolienfenster mit Drahtverstärkungen. — Dr. Franz **Siegwart,** Weststrasse 10, Bern (Schweiz).

N° 65526. 25 novembre 1941, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Récupérateur de chaleur. — Daniel **Cavin,** Carouge (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne.

Nr. 65527. 25. November 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Reklameartikel. — Päuly **Daetwiler,** Gladhachstrasse 33, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

N° 65528. 26 novembre 1941, 18 h. — Ouvert. — 9 modèles. — Montres-bracelet. — **Vacheron & Constantin,** Quai des Moulins 6, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

Nr. 65529. 26. November 1941, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Kranzband. — **W. Sarasin & Co. A.-G.,** St.-Alhanvorstadt 93, Basel (Schweiz). Vertreter: Dr. Schoenherg, Basel.

Nr. 65530. 26. November 1941, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Tagestaschentücher. — Erwin **Schwarz,** Hegenheimerstrasse 24, Basel (Schweiz).

Nr. 65531. 26. November 1941, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Pfeifentahake aller Art. — **Burger** Söhne, Cigarrenfabriken, Burg (Aargau, Schweiz).

Nr. 65532. 27. November 1941, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gestell zum Vulkanisieren von Velomänteln. — Fritz **Scholl-Schmid,** Kirchstrasse 55, Grenchen (Schweiz).

Nr. 65533. 27. November 1941, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Feder für Skibindung. — Ed. **Beetschen,** Rüfenacht bei Bern (Schweiz).

Nr. 65534. 28. November 1941, 9¾ Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Album (Unser Sohn; Unsere Tochter). — Hans **Jöhr,** Gotthelfstrasse 18, Bern (Schweiz).

Nr. 65535. 28. Novemher 1941, 10 Uhr. — Offen. — 23 Modelle. — Polstermöbel. — Sitzmöbelfahrik E. **Kyburz,** Lessingstrasse 5, Zürich (Schweiz).

Nr. 65536. 28. November 1941, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Krawattenhalter. — Josef **Schuler,** Eternithau und Krawattenfabrik, Holzmühleweg 1, Jegenstorf (Schweiz).

Nr. 65537. 28. November 1941, 18 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Etiketten. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln,** Kempttal (Schweiz).

Nr. 65538. 28. November 1941, 18¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuhstütze für Schaufenster und andere Schaustellungen. — **Graeter** & Cie., Kohlenberg 25, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

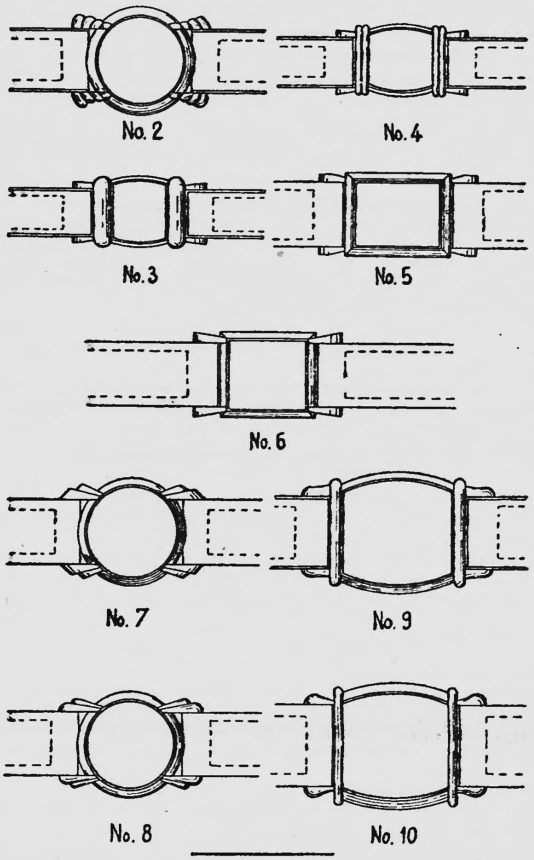
Nr. 65539. 29. November 1941, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stahlrahmen. — **Union-Kassenfabrik A.-G.,** Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz).

Nr. 65540. 29. November 1941, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stahlrahmen. — **Union-Kassenfabrik A.-G.,** Albisriederstrasse 257, Zürich (Schweiz).

II. Abteilung — IIme Partie — IIa Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)
Reproductions de modèles pour montres
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)
Riproduzioni di modelli per orologi
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 65528. 26 novembre 1941, 18 h. — Ouvert. — 9 modèles. — Montres-bracelet. — **Vacheron & Constantin,** Quai des Moulins 6, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.



III. Abteilung — IIIme Partie — IIIa Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 64285. 19. Dezember 1940, 13 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Selbstkocher (Kochkisten). — **Censor Holding und Fabrikations A.G.,** Kappelergasse 11, Zürich 1 (Schweiz). — Uebertragung gemäss Erklärung vom 15. September 1941 zugunsten von Walter **Hegetschweiler,** Horgen (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

N° 64835. 29 mai 1941, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Briquette combustible. — F. **Ispérian;** et **W. Hartmann,** Rue de Genève 42, Lansanne (Suisse). — Transmission de sa part selon déclaration du 27 octobre 1941 en faveur de Fritz **Ispérian,** Rue de Genève 42, Lausanne (Suisse); enregistrement du 18 novembre 1941.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

Nr. 45392. 16. Januar 1930, 7 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 5 Modelle (von 37). — Geschnitzte Möbel. — Peter M. **Zurbriggen,** Möbelschreiner, Saas-Fee (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 45790. 29. März 1930, 10 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 2 Modelle. — Aschenbecher, Pumpe. — A. **Grolimund,** Muri (Aargau, Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 46538. 1. September 1930, 7 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 6 Modelle (von 16). — Geschnitzte Möbel. — Peter M. **Zurbriggen,** Möbelschreiner, Saas-Fee (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 46995. 8. Dezember 1930, 18¼ Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 2 Muster. — Büchsen. — **Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft,** Uraniastrasse 35, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 26. November 1941.

Nr. 48175. 22. August 1931, 20 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Kontrollschild. — **Arn. Isler, Mech. Werkstätte,** Winterthur (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 48483. 3. November 1931, 14 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Elektromagnetisches Schaltrelais. — Friedrich **Voegeli,** Ingenieur, Optingenstrasse 53, Bern (Schweiz); registriert den 4. Dezember 1941.

Nr. 48882. 27. Januar 1932, 20 Uhr. — (III. Periode 1942/1947). — 3 Modelle. — Querketten mit Verstärkungsgliedern für Gleitschutzketten. — **Union,** Kettenfabrik, Neumarktstrasse 33, Biel (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel; registriert den 4. Dezember 1941.

N° 48889. 29 janvier 1932, 19 h. — (IIIe période 1942/1947). — 3 modèles. — Montres à quantième; raquetterie pour mouvement de montre et organes de raquetterie. — **Société d'Horlogerie La Générale,** Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 4 décembre 1941.

Nr. 53538. 21. September 1934, 18¼ Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 2 Muster (von 9). — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G.,** Tuggen (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 53938. 28. November 1934, 17 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 4 Muster (von 21). — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G.,** Tuggen (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 54071. 21. Dezember 1934, 18½ Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 1 Muster (von 15). — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G.,** Tuggen (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 55767. 19. November 1935, 12 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Rasierklinge. — Hans F. **Stoffel,** Arbon (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 55768. 19. November 1935, 19 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Rasierapparat. — Hans F. **Stoffel,** Arbon (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 56582. 15. April 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Elektrischer Wabeneinlöter für Bienenzucht. — Karl **Henkel,** Elektromechanische Werkstätte, Rudolfstetten (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 57481. 25. September 1936, 16 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Muster (von 25). — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G.,** Tuggen (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 57524. 2. Oktober 1936, 10 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Reklamebild. — **Salzmann** Söhne, Waisenhausplatz 17, Bern (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 57557. 8. Oktober 1936, 16 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Blechflacon. — **Salzmann** Söhne, Waisenhausplatz 17, Bern (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 57570. 10. Oktober 1936, 18 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Rübenschneidmaschine für Kleintierzüchter. — Ernst **Gerber-Abbühl,** Mechaniker, Stetten (Aargau, Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 57611. 19. Oktober 1936, 11 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Muster. — Aushängeschilder für Gasholztankstellen. — **Schweizerischer Verband für Waldwirtschaft,** Solothurn (Schweiz); registriert den 3. Dezember 1941.

Nr. 57636. 22. Oktober 1936, 15¾ Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Muster. — Etiketten. — **Salzmann** Söhne, Waisenhausplatz 17, Bern (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 57702. 31. Oktober 1936, 11 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Spezialschemel. — Aug. **Schneider** & Cie., Stockernweg 6, Bern (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 57708. 2. November 1936, 12 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Viehkettenverschluss. — Gottfried **Wullschleger,** Spitalrain 2, Brugg (Aargau, Schweiz); registriert den 4. Dezember 1941.

Nr. 57709. 2. November 1936, 17 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Essigessenzflasche. — **Glashütte Bülach A.-G.,** Flaschenfabrik, Bülach (Schweiz); registriert den 28. November 1941.

Nr. 57743. 9. November 1936, 11 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Verpackungshilfsmittel. — Julius **Pruschy,** Bahnhofstrasse Nr. 15, Aarau (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 57750. 11. November 1936, 7 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Kupplungsgelenk. — **Bucher-Guyer,** Maschinenfabrik, Niederweningen (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 57751. 11. November 1936, 7 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 4 Modelle. — Rübenschneider. — **Bucher-Guyer,** Maschinenfabrik, Niederweningen (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

Nr. 57765. 14. November 1936, 9 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Konfiserieartikel. — Ernst **Engler,** Bäckerei-Konditorei, Olten (Schweiz); registriert den 26. November 1941.

N° 57768. 14 novembre 1936, 20 h. — (IIe période 1941/1946). — 1 modèle. — Carton d'étalage pour montres. — **Vuille** & Co., Etuis et Cartonnages, Fribourg (Suisse); enregistrement du 28 novembre 1941.

Nr. 57772. 14. November 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Schuhkoffer und Schuhbeutel. — **Hanhart & Co., Lederwarenfabrik,** Diessenhofen (Schweiz); Rechtsnachfolger des Urhebers Oskar Picard, Diessenhofen; registriert den 4. Dezember 1941.

Nr. 57856. 27. November 1936, 19½ Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Stangenträger. — **Gerüstgesellschaft A.G.,** Steinwiesstrasse 86, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 4. Dezember 1941.

Nr. 57920. 7. Dezember 1936, 18¾ Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 5 Muster. — Thermosflaschen. — **Isola Gesellschaft für Wärme- und Kälte-Isolierung,** Rudolstadt (Thüringen, Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 3. Dezember 1941.

Nr. 57992. 6. November 1936, 18 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Formular für Kundenwerbung. — Ernst Rudolf **Meyer,** Hermann-Suter-Strasse 7, Basel (Schweiz); registriert den 4. Dezember 1941.

Nr. 58169. 28. Januar 1937, 18½ Uhr. — (II. Periode 1942/1947). — 1 Modell. — Vorbohrlockerer für Kanalisationsreinigung. — **Schick** & Cie., Société Dragonis, Arnold-Böcklin-Strasse 17, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 4. Dezember 1941.

Nr. 65493. 19. November 1941, 18 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Schuhspanner. — Hans **Kägi** & Co., vormals Julius Haymann, Löwenstrasse 30, Zürich (Schweiz); registriert den 27. November 1941.

Nr. 65507. 21. November 1941, 15 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Schreibblock. — Emil **Gyr,** Mühlebachstrasse 19, Zürich (Schweiz); registriert den 27. November 1941.

Neuer Vertreter — Nouveau mandataire — Nuovo mandatario

N° 64883. — Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 39896. 19. November 1926. — 1 Muster. — Emailschild.
N° 39913. 18 novembre 1926. — 1 dessin. — Etiquette.
Nr. 39950. 17. November 1926. — 1 Modell. — Konfiseriepackung.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Viruma SA. en liq., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

Deuxième publication.

Dans l'assemblée générale du 9 décembre 1941, la société a décidé sa dissolution et sa liquidation. Les créanciers de la société sont invités, selon l'art. 742 CO., à faire valoir immédiatement leurs créances ou prétentions quelconques à l'égard de la société. (AA. 267²)

Lausanne, le 11 décembre 1941. **Viruma SA. en liq.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung XXXV des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über den Kauf und den Verkauf von Mahlprodukten zur menschlichen Ernährung

(Mehlkontingentierung)

(Vom 9. Dezember 1941)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt,

gestützt auf Art. 13 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte, verfügt:

Art. 1. Für die Zeit vom 1. bis 31. Januar und vom 1. bis 28. Februar 1942 werden die Kontingente an Mahlprodukten aus Weichweizen, Roggen und Dinkel zur menschlichen Ernährung wie folgt festgesetzt:

a) für Bäcker, Konditoren und Händler auf je 80% ihres monatlichen Grundkontingentes;
b) für die übrigen verarbeitenden Betriebe auf je 25% ihres monatlichen Grundkontingentes.

Art. 2. Bezug und Lieferung dieser Kontingente sind nur so weit gestattet, als der Mehlvorrat des Bezügers einschliesslich der neuen Lieferung am 22. Dezember 1941 bzw. am 29. Januar 1942 sein Kontingent für zwei Monate nicht übersteigt. Die Sektion für Getreideversorgung kann Ausnahmen bewilligen.

Vorbezüge sind für das Januar-Kontingent ab 22. Dezember 1941 und für das Februar-Kontingent ab 29. Januar 1942 gestattet.

Nachbezüge und Nachlieferungen sind sowohl für das Januar- wie auch für das Februar-Kontingent unzulässig.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 22. Dezember 1941 in Kraft.

Die Sektion für Getreideversorgung ist mit ihrem Vollzuge beauftragt.

293. 13. 12. 41.

Ordonnance XXXV de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant l'achat et la vente des produits de la mouture pour l'alimentation

(Contingentement de la farine)

(Du 9 décembre 1941)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation,

vu l'article 13 de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture, arrête:

Article premier. Les contingents de farine propre à l'alimentation humaine, tirée de la mouture du froment tendre, du seigle et de l'épeautre, sont fixés pour chacune des périodes allant du 1er au 31 janvier et du 1er au 28 février 1942, de la manière suivante:

a) pour les boulangers, les pâtissiers, les confiseurs et les négociants: 80 pour cent de leur contingent de base mensuel;
b) pour les autres entreprises de l'artisanat: 25 pour cent de leur contingent de base mensuel.

Art. 2. Les contingents mentionnés à l'article premier pourront être retirés ou livrés en tant que la réserve de farine de l'acheteur, ajoutée à son contingent, ne dépasse pas, le 22 décembre 1941 ou le 29 janvier 1942, la quantité de farine représentant le double de son contingent mensuel. La section du ravitaillement en céréales peut autoriser des exceptions.

Le contingent de décembre peut être retiré par anticipation dès le 22 décembre 1941 et celui de février dès le 29 janvier 1942.

Il est interdit de retirer ou de livrer les contingents de janvier ou de février une fois qu'ils sont échus.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 22 décembre 1941.

La section du ravitaillement en céréales est chargée d'en assurer l'exécution. 293. 13. 12. 41.

Ordinanza XXXV dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana

(Contingentamento della farina)

(Del 9 dicembre 1941)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri,

visto l'art. 13 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione, ordina:

Art. 1. I contingenti di farina atta all'alimentazione umana ricavata dalla macinazione del grano tenero, della segale e della spelta, sono fissati, per ciascuno dei periodi che vanno dal 1° al 31 gennaio e dal 1° al 28 febbraio 1942, come segue:

a) per i panettieri, i pasticceri e i negozianti: l'80% del loro contingente di base mensile;
b) per le altre aziende artigianali: il 25% del loro contingente di base mensile.

Art. 2. I contingenti previsti nell'art. 1 possono essere ritirati o forniti solamente se la scorta dell'acquirente, aggiunta al suo contingente, non supera al 22 dicembre 1941, rispettivamente al 29 gennaio 1942, la quantità di farina rappresentante il doppio del suo contingente mensile. La Sezione dell'approvvigionamento con cereali può consentire eccezioni.

Il contingente di gennaio può essere ritirato in anticipo a contare dal 22 dicembre 1941 e il contingente di febbraio a contare dal 29 gennaio 1942.

Non è permesso ritirare o fornire i contingenti di gennaio e di febbraio una volta scaduti.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 22 dicembre 1941.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali è incaricata di assicurarne l'esecuzione. 293. 13. 12. 41.

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1941

(DGD.) Au point de vue de la valeur, notre commerce extérieur a diminué aux importations et, au contraire, augmenté aux exportations par rapport à octobre 1941. Cette évolution diffère dans une certaine mesure de celle constatée ordinairement dans les années antérieures pour nos échanges avec l'étranger d'octobre à novembre. Les entrées accusent 169,9 mill. de fr., en régression de 8,2 mill. de fr. (— 4,6%); les sorties, d'une valeur de 146,5 millions, sont supérieures de 17,7 mill. de fr. (+ 13,7%) au résultat du mois précédent.

Comparativement à novembre 1940, on relève un accroissement pour les importations et les exportations, les premières ayant augmenté de 30,7 millions (+ 22,1%) et les dernières de 23,2 mill. de fr. (+ 18,8%).

Evolution de notre balance commerciale

		Importations	Exportations	Balance + solde actif — solde passif	Exportations en % des importations
		valeur en millions de fr.			%
1938	Moyenne mensuelle	133,9	109,7	— 24,2	81,9
1939	Moyenne mensuelle	157,4	108,1	— 49,3	68,7
1940	Moyenne mensuelle	154,5	109,6	— 44,9	70,9
1940	Novembre.	139,2	123,3	— 15,9	88,6
1941	Octobre	178,1	128,8	— 49,3	72,3
1941	Novembre.	169,9	146,5	— 23,4	86,2
1940	Janvier/novembre .	1702,6	1178,8	— 523,8	69,2
1941	Janvier/novembre .	1823,2	1305,8	— 517,4	71,6

Les valeurs enregistrées par les importations et les exportations en novembre 1941 dépassent considérablement les valeurs moyennes mensuelles des années précédentes. Comme la valeur s'est, par rapport à octobre 1941, diminuée à l'importation et que celle des exportations a considérablement augmenté, le solde passif de notre balance commerciale a fléchi en conséquence. La cote d'exportation (exportations en % des importations) est cette fois de 86,2% contre 72,3% en octobre 1941 et 88,6% en novembre 1940.

En ce qui concerne l'importation des quantités, elle se chiffre en moyenne par 41 000 wagons de 10 tonnes pour les trois derniers mois et marque ainsi une certaine stabilité. Cependant, il y a lieu de tenir compte en l'occurrence des changements survenus dans l'assortiment des marchandises.

Si l'on compare les résultats de notre commerce extérieur des onze premiers mois à ceux de la période correspondante de 1940, on constate que cette fois les quantités ont, à l'importation, diminué de 130987 wagons (— 23%), tandis que les valeurs se sont accrues de 120,6 millions (+ 7,1%) et ont passé à 1823,2 mill. de fr. Ce mouvement divergent des quantités et des valeurs indique entre autres dans la grande ligne la tendance générale des prix. Les exportations atteignent 1305,8 millions, soit 127,0 millions (+ 10.8%) de plus que pendant la période correspondante de 1940. La cote d'exportation s'élève cette fois à 71,6% contre 69.2% pour les onze premiers mois de l'année précédente. 293. 13. 12. 41.

Wahl eines Delegierten für Handelsverträge

In seiner Sitzung vom 12. Dezember 1941 hat der Bundesrat beschlossen, Herrn Legationsrat H. de Torrenté bis auf weiteres der Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zuzuteilen. Der Gewählte wird vom 1. Januar 1942 an als Delegierter für Handelsverträge bei den kommenden Wirtschaftsverhandlungen mit dem Ausland mitwirken. Es stehen somit Direktor Hotz fortan 3 Delegierte für Handelsverträge (Dr. H. Ebrard, Prof. P. Keller und Legationsrat H. de Torrenté) zu Führung der sich häufenden Wirtschaftsverhandlungen zur Verfügung, während für die innerwirtschaftlichen Aufgaben wie bisher Fürsprecher E. Werthmüller als Vizedirektor der Handelsabteilung amtet. 293. 13. 12. 41.

Nomination d'un délégué aux accords commerciaux

Dans sa séance du 12 décembre, le Conseil fédéral a décidé de transférer à la Division du commerce du département fédéral de l'économie publique M. H. de Torrenté, conseiller de légation, qui remplira jusqu'à nouvel ordre, à partir du 1er janvier prochain, les fonctions de délégué aux accords commerciaux. M. Hotz, directeur du commerce, disposera donc désormais de trois délégués aux accords commerciaux (MM. Ebrard, Keller et de Torrenté) pour la conduite des négociations économiques de plus en plus fréquentes. M. E. Werthmüller, avocat, traitera, comme par le passé, les problèmes économiques d'ordre interne en qualité de sous-directeur de la Division du commerce. 293. 13. 12. 41.

Nomina di un Delegato per trattati di commercio

Nella sua seduta del 12 dicembre, il Consiglio federale ha deciso di assegnare, fino a nuovo avviso, alla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica il signor Consigliere di legazione H. de Torrenté. Il signor H. de Torrenté collaborerà, a contare dal 1° gennaio 1942, quale Delegato per i trattati di commercio nelle prossime negoziazioni economiche con l'estero. Il signor Direttore Hotz avrà quindi, d'ora innanzi,

a disposizione per condurre le negoziazioni economiche che diventano sempre più numerose, i tre Delegati per i trattati di commercio e cioè i signori Dr. H. Ebrard, Prof. P. Keller e il Consigliere di legazione H. de Torrenté, mentre i problemi economici d'ordine interno si trovano, come sinora, nelle mani dell'avvocato E. Werthmüller, vicedirettore della Divisione del commercio. 293. 13. 12. 41.

Vereinbarung über den Warenverkehr mit Finnland

Die vor einigen Tagen aufgenommenen Verhandlungen zwischen der Schweiz und Finnland, die schweizerischerseits von Herrn Dr. A. Koch von von der Handelsabteilung geleitet wurden, führten am 12. Dezember 1941 zur Unterzeichnung einer Vereinbarung durch Hrn. Dr. Hotz, Direktor der Handelsabteilung und dem Chef der finnischen Delegation, Hrn. Minister T. Jalanti. Mit dieser Vereinbarung wird der Warenverkehr zwischen der Schweiz und Finnland für das kommende Jahr geregelt. Der auf rund 5,5 Millionen Franken veranschlagte Export bezieht sich im wesentlichen auf Chemikalien, Maschinen und Apparate. Uhren und Textilien. Die vorgesehene Einfuhr im ungefähren gleichen Wert setzt sich zusammen aus Produkten der Holzwirtschaft, wie Schnittwaren, Sperrholzplatten, Zellulose, Wandverkleidungsplatten, Spinn- und anderen Papieren usw. Die Vereinbarung lässt die Möglichkeit der Ausweitung des Verkehrs in Anpassung an die Lieferfähigkeit und die Bedürfnisse der beiden Länder offen. 293. 13. 12. 41.

Accord concernant les échanges commerciaux avec la Finlande

Les pourparlers engagés il y a quelques jours entre la Suisse et la Finlande, qui étaient dirigés du côté suisse par Monsieur le Dr A. Koch, de la Division du commerce, ont abouti à un accord, signé le 12 décembre 1941 par Monsieur le Dr Hotz, directeur de la Division du commerce, et par le Chef de la délégation finlandaise, Monsieur le Ministre T. Jalanti. Cet accord règle les échanges commerciaux entre la Suisse et la Finlande pour l'année prochaine. L'exportation, évaluée en chiffres ronds à 5,5 millions de francs comprend surtout des produits chimiques, des machines et appareils, des montres et des textiles. L'importation envisagée, d'une valeur à peu près égale, se compose de produits de l'industrie forestière tels que bois scié, panneaux contreplaqués, cellulose, cartons de construction, papiers divers, etc. L'accord conclu laisse ouverte la possibilité d'augmenter les échanges de marchandises prévus selon la capacité de livraison et les besoins des deux pays. 293. 13. 12. 41.

Convenzione sul traffico delle merci con la Finlandia

Le negoziazioni iniziate alcuni giorni or sono fra la Svizzera e la Finlandia, che, da parte svizzera erano dirette dal signor Dre Koch, della Divisione del commercio, condussero ad un accordo, firmato il 12 dicembre 1941 dal signor Dre Hotz, direttore della Divisione del commercio, e dal signor Ministro T. Jalanti, Capo della delegazione finlandese. Quest'accordo regola gli scambi commerciali fra la Svizzera e la Finlandia per il prossimo anno. L'esportazione, valutata in cifra tonda 5,5 milioni di franchi, comprende soprattutto prodotti chimici, macchine ed apparecchi, orologi e prodotti tessili. L'importazione, prevista per un valore press'a poco uguale, si compone di prodotti dell'industria forestale, come legname segato, tavole di legno compensato, cellulosa, tavole per rivestimenti di pareti, cartoni per rocchetti e altra carta, ecc. L'accordo lascia aperta la possibilità di aumentare gli scambi commerciali previsti secondo la capacità di fornitura e i bisogni dei due paesi. 293. 13. 12. 41.

Luftpostfrachtstücke nach Süd- und Zentralamerika

(PTT.) Die Transportunternehmung Messageries Anglo-Suisses teilt mit, dass sie bis auf weiteres keine Luftpostfrachtstücke mehr nach Süd- und Zentralamerika zur Beförderung mit der italienischen Flugverbindung Roma—Buenos Aires übernehmen könne. Der Versand solcher Stücke mit der Flugverbindung Lissabon—New York ist dagegen nach wie vor möglich. 293. 13. 12. 41.

Envois de messageries-avion pour l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale

(PTT.) Les Messageries Anglo-Suisses font connaître qu'elles n'acceptent plus en transport, jusqu'à nouvel avis, des envois de messageries-avion pour l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale, à transmettre par les avions de la ligne italienne Rome—Buenos-Ayres. En revanche, les envois à acheminer par la ligne aérienne Lisbonne—New-York sont admis comme par le passé. 293. 13. 12. 41.

Oggetti delle messaggerie aerei destinati all'America del Sud e all'America centrale

(PTT.) L'impresa di trasporto Messageries Anglo-Suisses rende noto che non le è più possibile, fino a nuovo avviso, di accettare oggetti delle messaggerie aerei destinati all'America del Sud e all'America centrale, da trasmettere con la linea aerea italiana Roma—Buenos-Aires. È pero sempre possibile spedire i suddetti invii con la comunicazione aerea Lisbona—New-York. 293. 13. 12. 41

Redaktion:

Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Segment-Umschaltung
Stromlinien-Form
Schwedische Präzision

sind die charakteristischen Eigenschaften der HALDA-Schreibmaschine. - Keine Wagenlupferei, keine „Hammerschläge" beim Schreiben grosser Buchstaben. — 20 Jahre Erfahrung. Vergleichen Sie, bitte.

Generalvertretung:
I.C Smith & Corona
Schreibmaschinen A.-G.
Zürich
Stampfenbachstrasse 69
Telephon 84010

PAPYRUS Schutzmarke
Ia Durchschlagpapiere
weiss, gelb, rosa, blau und grün, zu billigen Preisen. P 1966
Muster zu Diensten.
P. Gimmi & Co.
z. Papyrus, St. Gallen

Verlustscheine und Forderungen
kauft u. übernimmt z. Inkasso Bureau I Senn, Stampfenbachstrasse 111, Zürich 6. Tel. 6 12 44 P 2766

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

Nordostschweizerische Kraftwerke AG., Baden

5 % - Obligationenanleihen 1930 von Fr. 10 000 000

Kündigung

Gestützt auf den Anleihensvertrag kündigen wir hiemit das oben erwähnte Anleihen zur P 2943

Rückzahlung auf den 15. März 1942.

Die Verzinsung des Anleihens hört mit diesem Tage auf.

Die Einlösung der gekündeten Titel mit den nicht verfallenen Zinsencoupons erfolgt spesenfrei bei den folgenden Banken und deren Niederlassungen:

Zürcher Kantonalbank
Aarganische Kantonalbank
Thurganische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Glarner Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Eidgenössische Bank AG.
Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Basler Handelsbank

Baden, den 10. Dezember 1941.

Nordostschweizerische Kraftwerke AG.
Die Direktion.

Riapertura temporaria del libro del debito della Confederazione

In conformità dell'art. 8 del regolamento d'esecuzione della legge federale del 28 dicembre 1939 che istituisce il libro del debito della Confederazione, il dipartimento federale delle finanze e delle dogane stabilisce che il libro del debito della Confederazione sarà aperto dal

15 dicembre 1941 al 15 gennaio 1942

perchè vi possano essere inscritti i crediti derivanti dai prestiti elencati qui sotto:

I.

Elenco dei prestiti, i cui titoli possono essere inscritti nel libro del debito della Confederazione.

Designazione dei prestiti		seadenza ordinaria	denunciabili da parte del debitore
a) prestiti non ammortizzabili			
4 % Prestito federale	1930	1. 9. 1950	al 1. 9. 1945
4 % » »	1931	30. 9. 1956	al 30. 9. 1946
4 % » »	1933	15. 12. 1953	al 15. 12. 1948
4 % » »	1934	15. 11. 1946	al 15. 11. 1944
4 % » »	1936	1. 5. 1947	al 1. 5. 1944
3 % » » Difesa nazionale	1936	1. 4. 1940-1949	—
3½ % » »	1937	15. 7. 1952	—
3½—4 % » Difesa nazionale	1940	15. 3. 1950	al 15. 3. 1947
3½ % » »	1940	15. 12. 1950	al 15. 12. 1948
3½ % » »	1941	31. 5. 1953	al 31. 5. 1949
3 % » » Buoni di cassa	1941	31. 5. 1947	—
3 % Ferrovie federali Rendita	1890	—	in ogni tempo
4½ % » »	1927	1. 10. 1945	—
4½ % » »	1928	15. 5. 1944	—
4 % » » marzo/novembre	1931	15. 4. 1951	al 15. 4. 1946
4 % » »	1934	1. 3. 1949	al 1. 3. 1946
3½ % Ferrovia Giura-Sempione	1894	31. 12. 1957	dal 1. 1. 1904
b) prestiti ammortizzabili:		**seadenza media**	**denunciabili da parte del debitore**
3 % Prestito federale	1903	15. 4. 1947	dal 15. 4. 1913
3½ % » »	1909	15. 8. 1951	dal 15. 8. 1920
3½ % » » Serie I/III	1932/33	1. 4. 1954	—
3 % Ferrovie federali diff.	1903	15. 11. 1953	dal 15. 11. 1917
3½ % » »	1932	1. 10. 1954	—
3½ % » »	1935	15. 3. 1953	—
3 % » »	1938	30. 4. 1963	al 30. 4. 1943
4 % Ferrovia Svizzera-centrale	1880	30. 4. 1951	—
3½ % » » settembre	1894	15. 9. 1950	dal 15. 9. 1904
3½ % » » dicembre	1894	15. 12. 1950	dal 15. 12. 1904
3½ % » del Gottardo Ia ipoteca	1895	30. 9. 1961	dal 30. 9. 1901

II.

1. L'amministrazione del libro del debito della Confederazione (banca nazionale svizzera in Berna) accoglie dal 15 dicembre 1941 al 15 gennaio 1942 le domande d'iscrizione di crediti derivanti dai prestiti che figurano nell'elenco qui sopra.
2. Le domande d'iscrizione vanno trasmesse con i titoli in questione all'amministrazione del libro del debito della Confederazione (banca nazionale svizzera in Berna), direttamente o per il tramite degli organi della banca nazionale o di altri istituti bancari.
3. I moduli d'iscrizione (proposta, elenco delle firme, bordereau), come pure le istruzioni concernenti il libro del debito, si possono ottenere presso tutte le sedi, le filiali e le agenzie proprie della banca nazionale svizzera.

Berna, 5 dicembre 1941.

Dipartimento federale delle finanze e delle dogane:
WETTER.